|  |
| --- |
|  |

**Rezultati razpisa JR10-KNJIŽNI PROGRAM-2020-2023**

*Rezultati vključujejo znesek sofinanciranja celotnega programa za leto 2020 in seznam knjig, vključenih v pogodbo o sofinanciranju za leto 2020.*

1. **KUD Apokalipsa, sofinanciranje JAK v letu 2020 37.000 EUR**

|  |  |
| --- | --- |
| **Št.** | **Avtor in naslov (pri prevodnih delih tudi prevajalec):** |
| 1 | Primož Repar; Dar osebe 2 |
| 2 | Barbara Vogrinec Švigelj: Pomagala bi filozofija |
| 3 | Bela Hamvas: Moderna apokalipsa / prev. Gabriella Gaal |
| 4 | Ivan Sršen: Harmatan / prev. Jurij Hudolin |
| 5 | Günther Anders: Eichmanovi otroci / prev. Martina Soldo |
| 6 | Aleksander Prokopiev: Delfin / prev. Tim Senčar |
| 7 | Pavel Florenski: Ikonostas / prev. Boris Šinigoj |

1. **Beletrina, sofinanciranje JAK v letu 2020 190.000 EUR**

|  |  |
| --- | --- |
| **Št.** | **Avtor in naslov (pri prevodnih delih tudi prevajalec):** |
| 1 | Drago Jančar: Ob nastanku sveta |
| 2 | Feri Lainšček: Kurji pastir |
| 3 | Andrej Brvar: Fusnote, pesniška zbirka  |
| 4 | Dane Zajc: Abecedarij |
| 5 | Ciril Kosmač: Takih pomladi zdaj ni več |
| 6 | Robi Potokar in Špela Kuhar: Zgodbe slovenske arhitekture: 50 zgodb o slovenski arhitekturi skozi čas, prostor in ustvarjalce |
| 7 | Suzana Tratnik: Pontonski most |
| 8 | Marko Radmilović: Kolesar |
| 9 | Ana Schnabl: Mojstrovina |
| 10 | Dušan Čater: Ekstra deviško |
| 11 | Goroslav Vukšič: Norci pomorci |
| 12 | Petra Pogorevc: Biografija Radko Polič Rac |
| 13 | Anton Pavlovič Čehov: Dvoboj + neprevedeno Pripoved neznanega človeka + Tri leta, prev. Borut Kraševec |
| 14 | Jonathan Swift: Guliverjeva potovanja, prev. Andrej E. Skubic |
| 15 | Thomas Mann: Izpovedi bleferja Felixa Krulla, prev. Mojca Krajnc |
| 16 | Selma Lagerlöf: Cesar Portugalije, prev. Mita Gustinčič Pahor |
| 17 | Emanuele Trevi: Nekaj zapisanega, prev. Vera Troha |
| 18 | John Berger: Izbrani teksti, prev. Katja Jenčič, Marko Jenko in Tamara Soban |
| 19 | Michael Schumann: Konfucij - in svet, ki ga je ustvaril, prev. Uroš Kalčič |
| 20 | Laszlo Krasznahorkai: Svet gre naprej, prev. Marjanca Mihelič |
| 21 | Christoph Ransmayr: Atlas rahločutnega moškega, prev. Štefan Vevar |
| 22 | Lyall Watson: Nebeški dih, prev. Urška Pajer |
| 23 | Dževad Karahasan: Tolažba nočnega neba, prev. Jana Unuk |
| 24 | Pascal Bruckner: Ledeni teden, prev. Jaroslav Skrušny |

1. **Cankarjeva založba – založništvo d.o.o., sofinanciranje JAK v letu 2020 180.000 EUR**

|  |  |
| --- | --- |
| **Št.** | **Avtor in naslov (pri prevodnih delih tudi prevajalec):** |
| 1 | Jože Pirjevec / PARTIZANI |
| 2 | Uroš Zupan / SANJSKA KNJIGA |
| 3 | Vinko Möderndorfer / ČUVAJ SNA |
| 4 | Fabjan Hafner / ZBRANE PESMI |
| 5 | Milan Dekleva / ZAPLEŠIVA, DANTE |
| 6 | Davorin Lenko / PSIHOPORN |
| 7 | Mart Lenardič /POD POŽIRALNIKOM |
| 8 | Esad Babačić / DRUGA LJUBLJANA |
| 9 | Olga Tokarczuk / BIZARNE ZGODBE / prev. Jana Unuk |
| 10 | Muriel Spark / NAJLEPŠA LETA GOSPODIČNE JEAN BRODIE / prev. Tadeja Spruk |
| 11 | Patrick Modiano / SPEČI SPOMINI /prev. Aleš Berger |
| 12 | Hilary Mantel / VOLČJI DVOR / prev. Tina Mahkota |
| 13 | Svetlana Aleksijevič / ČAS IZ DRUGE ROKE / prev. Veronika Sorokin |
| 14 | Jamal Ouarachi / LAKOTA / prev. Stana Anželj |
| 15 | Petra Hulova / KRATKA ZGODOVINA BIVANJA / prev. Nives Vidrih |
| 16 | Marco Missiroli / ZVESTOBA / prev. Janko Petrovec |
| 17 | Robert Menasse / PRESTOLNICA /prev. Tanja Petrič |
| 18 | Michel Houellebecq / SEROTONIN / prev. Iztok Ilc |
| 19 | Dragan Velikić / NASLOV / prev. Đurđa Strsoglavec  |
| 20 | Max Porter / ŽALOST NOSI ČRNO PERJE / prev. Anja Golob |
| 21 | Maryanne Wolf / BRALEC, VRNI SE / prev. Aleš Učakar |
| 22 | Stefanie de Velasco / TIGROVO MLEKO / prev. Tina Štrancar |
| 23 | Michel Butor / DUH KRAJA / prev. Suzana Koncut |
| 24 | Bianka Belova / JEZERO /prev. Anjuša Belehar |

1. **Društvo Mohorjeva družba, sofinanciranje JAK v letu 2020 57.000**

|  |  |
| --- | --- |
| **Št.** | **Avtor in naslov (pri prevodnih delih tudi prevajalec):** |
| 1 | Janez Keber: Leksikon priimkov  |
| 2 | Andrej Capuder: Duhovni soneti |
| 3 | Giovannino Guareschi: Don Camillo in Peppone 8; prev. Dean Rajčić |
| 4 | Jerome Fehrenbach: Von Galen. Škof, ki se je uprl Hitlerju; prev. Vesna Velkovrh Bukilica   |
| 5 | Martin Pollack: Ženska brez groba; prev. Jerneja Jezernik |
| 6 | Asia Bibi in Anne-Isabelle Tollet: Končno svobodna!, prev. Vesna Velkovrh Bukilica |
| 7 | Julien Ries: K izvirom verstev; prev. Gregor Lavrinec |
| 8 | Andrej Arko: Naš pes  |
| 9 | Viktor E. Frankl: Človekovo iskanje najvišjega smisla; prev. Rudi Meden |

1. **Založba /\*cf., sofinanciranje JAK v letu 2020 96.000 EUR**

|  |  |
| --- | --- |
| **Št.** | **Avtor in naslov (pri prevodnih delih tudi prevajalec):** |
| 1 | Gašper Kralj, *Škrbine* (Zelena zbirka) |
| 2 | Andrea Komlosy, *Delo: globalnohistorična perspektiva*, prev. Mojca Kranjc (Rdeča zbirka) |
| 3 | Rade Pantić, *Umetnost skozi teorijo*, prev. Nil Baskar (Rdeča zbirka) |
| 4 | Marc Perelman, *Barbarski šport: globalna kuga*, Saša Jerele (Rdeča zbirka) |
| 5 | Sigfried Kracauer, *Ornament množice: weimarski eseji*, prev. Anja Naglič (Rdeča zbirka) |
| 6 | Samir Amin, *Samo ljudje delajo svojo lastno zgodovino*, prev. Marko Keržan (Rdeča zbirka)) |
| 7 | Walter Rodney, *Kako je Evropa podrazvila Afriko*, prev. Aleksandra Rekar (Rdeča zbirka) |
| 8 | Svetlana Slapšak, *Grožnja in strah: razumeti in uničevati* (Oranžna zbirka)  |
| 9 | Le Corbusier, *Atenska listina*, prev. Breda Mihelič (zbirka Varia) |
| 10 | Naguib Mahfouz, *Pot med palačama*, prev. Barbara Skubic (zbirka Kaif, 2. popravljena izdaja) |

**6. )** **Družina d.o.o., sofinanciranje JAK v letu 2020 44.000 EUR**

|  |  |
| --- | --- |
| **Št.** | **Avtor in naslov (pri prevodnih delih tudi prevajalec):** |
| 1 | Ota Filip; Ded in top; prev. Nives Vidrih |
| 2 | Boualem Sansal; 2084; prev. Mateja Petan |
| 3 | Alexander Fet; Antologija; prev. Drago Bajt |
| 4 | Amélie Nothomb; Žeja; prev. Vesna Velkovrh Bukilica |
| 5 | Hristos Janaras; Proti religiji; prev. Lara Unuk |
| 6 | Johannes Bobrowski; Zapuščeno naselje; prev. Alfred Leskovec |
| 7 | Hans Ulrich Treichel; Izgubljenec; prev. Ana Jasmina Oseban |
| 8 | Étienne Gilson; Uvod v krščansko filozofijo; prev. Jasmina Rihar |
| 9 | Augusto del Noce; Antologija filozofskih esejev; prev. Vesna Velkovrh Bukilica |

1. **Založba Goga, sofinanciranje JAK v letu 2020 78.000 EUR**

|  |  |
| --- | --- |
| **Št.** | **Avtor in naslov (pri prevodnih delih tudi prevajalec):** |
| 1 | Lucija Stepančič: Naj me kdo zbudi |
| 2 | Tadej Golob: Tišina |
| 3 | Agata Tomažič: Nož v ustih |
| 4 | Andrej Blatnik: Luknje |
| 5 | Mirana Likar: Pripovedovalec |
| 6 | Boris Kolar: Oratorij dišečega časa |
| 7 | Srečko Kosovel: Vsem naj bom neznan (izbor) |
| 8 | Svetlana Slapšak: Šola za delikatne ljubimce (prevod: Seta Knop) |
| 9 | Svetlana Aleksijevič: Vojna nima ženskega obraza (prevod: Jani Rebec) |
| 10 | Fjodor M. Dostojevski: Peterburški letopis, Bele noči (prevod: Urša Zabukovec) |
| 11 | Pajtim Statovci: Moja mačka Jugoslavija (prevod: Julija Potrč) |
| 12 | Marjolijn van Heemstra: In njegovo ime je (prevod: Staša Pavlović) |

1. **Književno društvo Hiša poezije, sofinanciranje JAK v letu 2020 30.000 EUR**

|  |  |
| --- | --- |
| **Št.** | **Avtor in naslov (pri prevodnih delih tudi prevajalec):** |
| 1 | Milan Dekleva: Poetični diptih |
| 2 | Ivan Dobnik: Tihe pesmi |
| 3 | Marko Kravos: Danoč |
| 4 | Czeslaw Milosz: Pesnitev o zamrznjenem času; prev. Jana Unuk |
| 5 | John Ashbery: Flow chart; prev. Jerner Županič |
| 6 | Konstandinos Kavafis: Poezija; prev. Lara Unuk |
| 7 | Risto Vasilevski: Srce kroga; prev. Ivan Dobnik |

1. **LUD Literatura, sofinanciranje JAK v letu 2020 97.000 EUR**

|  |  |
| --- | --- |
| **Št.** | **Avtor in naslov (pri prevodnih delih tudi prevajalec):** |
| 1 | Jožef Muhovič in Vid Snoj: Diafanije |
| 2 | Vanesa Matajc: Literatura, zgodovina in spomin |
| 3 | Tina Vrščaj: Slovenski roman 2010-2017 |
| 4 | Rüdiger Safranski: Zlo ali drama svobode (prevedel Tomo Virk) |
| 5 | Roland Barthes: Dnevnik žalovanja (prevedla Suzana Koncut) |
| 6 | Heinz Schlaffer: Kratka zgodovina nemške književnosti (prevedla Seta Knop) |
| 7 | Anne Carson: Grenko-sladki eros (prevedla Tadeja Spruk) |
| 5. | Ben Marcus: Zapuščanje morja |
| 9 | Hugo Mujica: Pod vsem dežjem sveta (prevedla Urša Zabukovec) |
| 10 | Etgar Keret: Poleti že (prevedla Julija Potrč) |
| 11 | Tove Jansson: Poslušalka (prevedla Nada Grošelj) |
| 12 | Maja Vidmar: Pojavi |
| 13 | Peter Semolič: Robovi |
| 14 | Klemen Kordež: Diagnoza |
| 15 | Marko Golja: Prepozno, pozneje |
| 16 | Muanis Sinanović: Karavanseraj |
| 17 | Franz Kafka in Peter Kuper |

1. **Založba Pivec d.o.o., sofinanciranje JAK v letu 20202 39.000 EUR**

|  |  |
| --- | --- |
| **Št.** | **Avtor in naslov (pri prevodnih delih tudi prevajalec):** |
| 1 | Avgust Demšar: CERKEV |
| 2 | Branko Gradišnik, ilustracije Ciril Horjak: MI, MLAJŠI LOGARJI |
| 3 | Cvetka Bevc: STEKLENI PLAMENI |
| 4 | Ur. Igor Saksida, il. Urška Stropnik Šonc, Polona Kosec, Erika Vujić Omerzel: ZVEZDANČICE |
| 5 | Bina Štampe Žmavc, ilustracije Darka Erdelji: PESEM V OBLAČKU |
| 6 | Aleš Šteger: PRIČEVANJE |
| 7 | Neža Maurer, Liljana Jarh: NEŽINE MODROSTI |

1. **Slovenska matica, sofinanciranje JAK v letu 2020 72.000 EUR**

|  |  |
| --- | --- |
| **Št.** | **Avtor in naslov (pri prevodnih delih tudi prevajalec):** |
| 1 | Uroš Zupan (ured.),Trboveljska knjiga |
| 2 | Dušan Merc, Črna maska |
| 3 | Ovidij, Metamorfoze (prev. Barbara Šega Čeh) |
| 4 | Leonid Andrejev, Človekovo življenje (prev. in spremna beseda Drago Bajt) |
| 5 | Janko Kos, Primerjalna zgodovina svetovne literature |
| 6 | Frederic Lane, Beneška republika (prev. Matej Venier, dodatno poglavje Dušan Mlacovič) |
| 7 | Petrarca, Moja skrivnost (prev. in spremna beseda Tomaž Potočnik) |
| 8 | Tomaž Grušovnik, Hotena nevednost |
| 9 | Helfried Valentinitsch, Deželno knežji rudnik živega srebra Idrija v obdobju med letoma 1575 in 1659 |
| 10 | Henrik Neubauer, Zgodovina plesa in baleta |

1. **KUD Sodobnost International, sofinanciranje JAK v letu 2020 44.000 EUR**

|  |  |
| --- | --- |
| **Št.** | **Avtor in naslov (pri prevodnih delih tudi prevajalec):** |
| 1 | Uroš Zupan: Arheologija sedanjosti, eseji o knjigah, književnosti in še marsičem |
| 2 | Evald Flisar: Moje kraljestvo umira |
| 3 | Majda Koren, Damijan Stepančič: Kapo&Bundo: Puščavska roža |
| 4 | Peter Svetina, Peter Škerl: Debela pekovka |
| 5 | Marente de Moor: Nizozemska devica, prev. Mateja Seliškar Kenda |
| 6 | Selja Ahava: Preden moj mož izgine, prev. Julija Potrč Šavli |
| 7 | Jakub Małecki: Rja, prev. Klemen Pisk |

1. **Društvo ŠKUC, sofinanciranje JAK v letu 2020 40.000 EUR**

|  |  |
| --- | --- |
| **Št.** | **Avtor in naslov (pri prevodnih delih tudi prevajalec):** |
| 1 | Michel Foucault: Zgodovina seksualnosti IV: Priznanja mesa, prev. Suzana Koncut     |
| 2 | Qiu Miaojin: Poslovilna pisma z Montmartra, prev. Katja Kraigher   |
| 3 | Ignacy Karpowicz: Ljubezen, prev. Jana Unuk |
| 4 | Matjaž Lunaček: Rimbaud, za vedno, prev. pesmi Brane Mozetič     |
| 5 | Brane Mozetič: Rožnate zgodbe |
| 6 | Nataša Sukič: Remiks |
| 7 | Pat Parker: Izbrane pesmi |

1. **UMco, sofinanciranje JAK v letu 2020 62.000 EUR**

|  |  |
| --- | --- |
| **Št.** | **Avtor in naslov (pri prevodnih delih tudi prevajalec):** |
| 1 | Erich Fromm, Beg pred svobodo (prev. M. Drev) |
| 2 | Boštjan Videmšek, Plan B  |
| 3 | Joshua Goldstein, Staffan Qvist, Svetla prihodnost (prev. S. Kodrič) |
| 4 | Marcel Štefančič, jr., Črni film |
| 5 | Olivier van Beemen,Heineken v Afriki (prev. M. Seliškar Kenda) |
| 6 | Daron Acemoglu in James A. Robinson Ožina svoboščin (prev. S. Kuščer) |
| 7 | Lewis Dartnell, Izvori (prev. A. Radaljac) |
| 8 | Vybarr Cregan-Reid, Preobražanje človeškega telesa (prev. Š. Vodopivec) |
| 9 | Wilhelm Reich, Funkcija orgazma (prev. M. Drev) |

1. **KUD Logos, sofinanciranje JAK v letu 2020 51.000 EUR**

|  |  |
| --- | --- |
| **Št.** | **Avtor in naslov (pri prevodnih delih tudi prevajalec):** |
| 1 | Vid Snoj: Vrhovi v globini: Pindar, Job, Vergilij, Gregor iz Nazianza |
| 2 | Janez Tauler: Pridige (prev. Alfred Leskovec) |
| 3 | Muḥammad Ibn ʿAbdi-l-Ǧabbār An-Niffarī: Knjiga duhovnih postajališč in spoznanj (prev. Raid Al-Daghistani) |
| 4 | Georgij Florovski: Poti ruske teologije: od srede 19. stoletja do oktobrske revolucije (prev. Simon Malmenvall) |
| 5 | Dejan Kos: Zahvalni spevi |
| 6 | Konstantin Kavafis: Pesmi, objavljene in neobjavljene (prev. Dragica Fabjan Andritsakos) |
| 7 | Elena Švarc: Zakaj vsi ne vidijo angelov (Boris Šinigoj) |

1. **Založba Krtina, sofinanciranje JAK v letu 2020 63.000,00 eur**

|  |  |
| --- | --- |
| **Št.** | **Avtor in naslov (pri prevodnih delih tudi prevajalec):** |
| 1 | Roland Barthes, Šumenje jezika, prev. Katarina Rotar |
| 2 | F. H. Jacobi, O Spinozovem nauku, prev. Ivan Kobe |
| 3 | Hegel, Enciklopedija filozofskih znanosti, prev. Goran Vranešević, Urban Šrimpf, Marko Bratina |
| 4 | Zdenko Kodelja, Metamorfoze univerze |
| 5 | Havi Carel, Bolezen, prev. Alenka Ropret |
| 6 | Jocelyn Maclure in Charles Taylor, Laičnost in svoboda vesti, prev. Aljoša Kravanja |
| 7 | Jens Zimmermann, Hermenevtika, prev. Andrej Adam |
| 8 | Matthew Reydols, Prevajanje, prev. Ana Habjan |

1. **Založba Litera, sofinanciranje JAK v letu 2020 103.000 eur**

|  |  |
| --- | --- |
| **Št.** | **Avtor in naslov (pri prevodnih delih tudi prevajalec):** |
| 1 | Tomo Podstenšek: Srečka |
| 2 | Štefan Kardoš: Ženske v Parizu |
| 3 | Florjan Lipuš: Zgodnja dela |
| 4 | Luna Šribar: Nekaj povsem naključnega |
| 5 | Borut Golob: Šala |
| 6 | Franjo Naji: Temni gozd |
| 7 | Vasja Jager: Senca pravice |
| 8 | Vlado Vrbič: Prestreljene sanje |
| 9 | Sarival Sosič: Sin in sin |
| 10 | Benjamin Okorn: Ona je Ana |
| 11 | Slavko Pregl Prodajalci megle |
| 12 | Tina Kozin: Nebo pod vodo |
| 13 | George Saunders: Lincoln v bardu, prev. Andej E. Skubic |
| 14 | Leonora Flis: Mahagonij |
| 15 | Radka Franczak: Srce, prev. Jana Unuk |
| 16 | Gerald Murnane: Planjave, prev. Anja Radaljac |

1. **VigeVageKnjige, sofinanciranje JAK v letu 2020 35.000 eur**

|  |  |
| --- | --- |
| **Št.** | **Avtor in naslov (pri prevodnih delih tudi prevajalec):** |
| 1 | Manu Larcenet, Blast – Gora sala, prev. Katja Šaponjić |
| 2 | Lucas Harari, Magnet, prev. Suzana Koncut |
| 3 | Nina Bunjevac, Bezimena, prev. Tadeja Spruk |
| 4 | Gašper Kranjc, Mestne ptice |
| 5 | Marguerite Abouet & Mathieu Sapin, Akissi – Lumparije, prev. Katja Šaponjić |
| 6 | Ralf König, Arhetip, prev. Anja Golob |
| 7 | Ralf König, Prototip – ponatis, prev. Anja Golob |

19. **Založba Sanje d. o. o., sofinanciranje JAK v letu 2020 86.000,00 EUR**

|  |  |
| --- | --- |
| **Št.** | **Avtor in naslov (pri prevodnih delih tudi prevajalec):** |
| 1 | Elif Shafak: 10 minut, 38 sekund v tem čudnem svetu, prevod: Maja Ropret |
| 2 | Isabel Allende: Paula, prevod: Vesna Velkovrh Bukilica |
| 3 | Behrouz Boochani: Nobenega prijatelja razen gora, prevod: Alenka Ropret |
| 4 | Senka Marić: Kintsugi telesa, prevod: Aleksandra Rekar |
| 5 | Pavla Horakova: Teorija nenavadnosti, prevod: Anjuša Belehar |
| 6 | Tove Alsterdal: Tunel, prevod: Darko Čuden |
| 7 | Madeline Miller: Kirka, prevod: Polona Glavan |
| 8 | Frane Milčinski Ježek/Polona Lovšin: Mama Morje |
| 9 | Ransom Riggs: Knjižnica duš, prevod: Jedrt Maležič |
| 10 | Anja Novak: Pesmi |
| 11 | Miran Perhavec: Nikola Tesla Potovanja |
| 12 | Vandana Shiva: One Earth, One Humanity VS 1 %, prevod: Cvetka Poprask |
| 13 | Christelle Dabos: Spomin Babilona, prevod: Živa Čebulj |
| 14 | Hanne Ørstavik: Ljubezen, prevod: Marija Zlatnar Moe |

*Op. Rezultati še niso popolni, ker so posamezne pogodbe še v fazi usklajevanja ali pritožbe.*